

Poesias

Autor(en): **Camathias, Florin**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **14 (1912)**

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-882133>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



POESIAS

da

FLORIN CAMATHIAS.

L' alp devastada.

Da Flem vi on Glaruna
Per senda franca buna
Sul quolm ins sa passar.
Dals aults si Segnes sura
Tiels plauns giusut ramura
'Glual en siu curdar.

En temps antics fretgeivels
Els aults, ch' ein uss sgarscheivels,
Flureva l' alp pli bein;
Il tschespet lu tonscheva
Entochen sum e deva
In' jarva sco in fein.

El plaun si Segnes sura
Catschava la verdura
En in stupent muletg;
Dadens la tegia stevan

Las vaccas e schischevan
La notg sco en in létg.

En tegia manischava
In giuven e caschava
Cul latg de bia curtès.
Mo mintgaton el mava
Sin porta e mirava
Engiu viers ils mises.

Cun gargiament spitgava
Il giuven silla sava
Viseta si dal vitg:
La matta curaschusa,
Ch' er' ussa sia spusa,
Ch' el vev' en senn daditg.

Il mat, signun, che mira,
In di sin la pastira,
La catt' el ad agur:
Ell' ei pilver sin via
E vegn plein allegria
Spel dutg, che fa ramur.

Il cor dil giuven batta,
El less a sia matta
La megliera via far:
Buatscha, lozza rara,
Duei a sia cara
Ils peis ca tschuffergniar.

Mirei, o tgei premura,
Ord il tschaler leu sura
El port' ad in portar:
Magnuccas el rabetscha
E tschenta tut en retscha
Per biala senda far.

Sin tala sort sulada
La spusa fa l' entrada
Senz' en il tschuff passar:
De tala curtesia
Si d' alp en cascharia,
Tgi vess astgau siemiar?

Dell' alp delicatessa
Il mat a la princessa
Sedrova de survir;
En tegia grond' uriala
Signun e sia biala
Pon raschunar e rir.

Encunter sera lura,
Ord stavel dil plaun sura
La matta po turnar —
Ed era quella gada
Vegn ella compignada
Senz' en il tschuff passar.

Las pezzas «siat dunschalas»,
Vieifer sillas sialas
Carezia pon cuir:

Ventira dulscha nescha,
 In paradis flurescha
 Aunc cheu sil grep, il dir. —

* * *

El vitg leu giu avdava,
 Luvrava e spargnava
 La mumma dil signun.
 In di vul la paupretta
 Sin l' alp ir sin viseta,
 Schigiar penn e tschagrun.

En tegia sil plaun sura
 Siu mat ual lavura,
 Dat duas ga cuagl:
 La mumma vegn sil stavel,
 Il feagl di: «Port' il giavel,
 Si cheu sto quei benagl!»

Tiegl esch va la dunnetta;
 Tgei vesa la paupretta?
 Cul moni scua en maun,
 Siu agen feagl smanatscha
 E malperdert renfatscha:
 «Tgei vul puspei il tgaun?»

La mumma sesnuescha,
 Sevolva, supplichescha:
 Il feagl vegn mo pli nauschs.
 E lu curclond la fatscha,

Bargend va la pupratscha
Dal stavel ô cun stauschs.

Las pezzas sevilentan,
Fontaunas seresentan,
Cascadas fan ramur;
Il crap de Flem engira
De far a la planira
Vendetga de sgarschur.

Aunc lezza stad currenta
Cun nibels sestgirenta
Il tschiel entuorn entuorn:
Ei tuna e camegia,
Ch'ei strembla tut en tegia,
Malaura fa de stuorn.

Bognada dalla dracca
La bova sedistacca
Leu si sisum il pass:
Il dies dil quolm seslucça,
Sefenda e ballucça,
Sederscha cun fracass,

Cuviera la pastira,
Muletg e muladira,
Ch'igl ei ina sgarschur:
Satraus ei il plaun sura,
Svanida en malura
Ei l' alp pli baul en flur . . .

Atras quella contrada
 Uss plira la cascada
 Cun lamenteivel sun:
 Mai pli ei revegnida
 Quell' alp, ch' ei smaledida,
 Per quolpa dil signun.



Memoria della muria.

Dal temps della muria gronda
 Perdetga dat aunc en carner
 La crusch tagliada d' ina plonta,
 Salvada si sper il clutger.



La mort terribla visitava
 Las casas tuttas dils vischins;
 La pestilenza serasava
 E surpassava tuts confins.



In suenter l' auter en vischnaunca
 Dal mal vegneva infectaus,
 La mort tschappava ina braunca
 Da cheu, da leu giud ers e praus.



Afunds en stiva e sin combra
 Malsauns schemevan sin murir,
 Sentend en membra gia falombra
 Il tissi nausch, che fa pirir.

Surtratgs da biernas e pial nera,
 Schaschevan biars tut bandunai;
 Il zenn de miert damaun e sera
 Bargeva per ils sventirai.



Bia fossas frestgas en senterì
 Fagevan als vivents snavur;
 Tgi sa far fin a tal marteri
 E metter tiarms a la sgarschur? . .



Ils sogns en tschiel derar bandunan
 Sin tiar' ils paupers concarstgauns;
 Perquei ils zenns ensemen sunan
 Clamord tier Diu ils vivs e sauns.



El tempel stat la crusch pinada:
 Dus bratschs de lenn din frestg pigniel;
 Il bien plevon la crusch alzada
 Uss tegn urond encunter tschiel.



E tras il vitg la redunonza
 Va culla crusch en processium;
 La crusch, la megliera speronza,
 Als trests dat aunc consolaziun.



Ord casas aultas, bassas miran,
 Cun mauns a Diu ils moribunds . . .
 E per lur cars, che tont endiran,
 Van tschels urond, cun schems profunds..

Sil crest sul vitg stat la caplutta
 Dil bien gidonter, sogn Bistgaun;
 La crusch s' avonza silla mutta,
 Il til va suenter plaun a plaun.



Tier Diu e tier ils sogns leu ura
 Puspei il pievel castigiau,
 E fa il vut de cun premura
 Untgir las vias dil puccau. —



E seretratg' ei la muria,
 Che veva fatg schi grond sterment,
 E mess en mort ed agonia
 La mesadat dil vitg flurent.



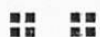
Dil temps della muria gronda
 Perdetga dat aunc en carner
 La crusch tagliada d' ina plonta,
 Salvada si sper il clutger.



Els larischs de Lontsch.

Els larischs de Lontsch in' uriala trer flad,
 Guder leu l' umbriva in bi di de stad,
 Mirar en la bassa, mirar sils glatschers:
 Amitg, lein dumbrar quei tiels megliers plaschers!

Ils larischs sur Vazerol sco en canzun
 Raquentan en l' aria dals fatgs dil Grischun,
 Da ligias fundadas leu sut tschiel aviert,
 Dal batten de saung, ch' ellas han retschiert.



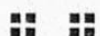
Surmir e Sursaissa sesarvan als égls,
 Leu l' Albula, Giulia, vegnan en segls
 Giu dallas fontaunas cuvretgas en glatsch
 E van raschunond da Casti lu a bratsch.



Herrox sco gigants, ils massivs montagnards,
 Sesaulzan el cor dil Grischun, sin las varts,
 Dalunsch de mirar sco rempars e castials,
 Che mo in grond Diu sa scaffir aschi bials.



Uauls e cultiras, bials vitgs ed ucclauns
 Naven dals muletgs tochen giu en ils plauns:
 In mund per sesez e ded agien lungatg,
 In pievel aunc liber e ferm sin siu fatg.



En quella tiaretta ruaussan satrai
 Tonts mellis babuns, culs vivents aunc ligiai;
 Il spért dils Fontanas, en veta e mort
 Pertgiran la patria e sia sort . . .



Il zenn neu da Lontsch fa saver il miezdi,
 Ils frars els clutgers sin ils aults en rudi
 Respundan da lur vart, da Stierva, da Mons;
 Sil prau l' oraziun di il pur culs affons . . .

Da tonta bellezza surprius, muentaus,
 Sursaissa romontscha, jeu sun consolaus;
 Trals larischs jeu mon vinavon sil stradun
 Da cor gratulond al pievel grischun.

Suentar la battaglia.

Sil camp de Tgalaveina
 Finius ei il combat,
 Victoria compleina
 Als Grischs francada stat:
 Denton la patria plira
 Per biars dils fegls armai,
 A Mals sin la planira
 Ruaussan ils curdai.

L' armada surventschida
 Tschessar sto el Tirol,
 Sdernada dalla frida
 Dils grischs de Vazerol:
 Mo suentar la battaglia
 Els vesan cun dolor
 Fontana, 'gl um de vaglia,
 Curdaus sil camp d' honor.

La fossa vegn curclada
 Sur valerus schuldaus;
 La patria liberada
 Als morts dat siu applaus:

Armada valerusa,
 Spindrau has tratsch patern;
 Victoria gloriosa
 Meretta laud etern.

La tuor e la tempiasta.

(Cantada dalla „Ligia Grischa“ a Neuchatel 1912.)

Stai ferma, tuor alpina,
 Tempiasta seprepara,
 Grevs nibels cun furtina
 Serasan sur la tiara,
 Ils suffels ord cadeina
 Fan vehement' attacca;
 Il tschiel cametgs sdermeina
 A funs cun tun e dracca;
 Las fermas ramplunadas
 L' entira vall tementan,
 Las triblas camegiadas
 'Gl uaul perfin arsentan:
 Stai ferma, tuor alpina,
 Sil dir granit tschentada,
 Stai ferma, sco adina,
 En l' aura malstemprada!

Stai ferma, ligia nossa,
 Sco ina tuor francada,
 Schege cun gronda possa,
 Dad jasters smanatschada;

Canuns sin la fortezia
 E sils confins armadas!
 Dals quolms della Helvezia
 Ramplunan canonadas;
 L'attacca stermentusa
 Dals quolms vegn rebattida,
 La libertat splendusa
 Stat puspei garantida:
 Stai ferma, sontga ligia,
 Sco ina tuor armada,
 Cun forza e fadigia,
 Cun gloria salvada!

— o —

Primavera.

Primavera tras la val
 Cloma da niev siu plaid immortal:
 Novas aururs ein vegnidas,
 Jarvas e flurs carschidas
 En las cultiras de tuttas vals
 Vegnan a medegar vos mals!

Primavera tras la val
 Fa resonar in profund choral:
 Reins de montognas resunan,
 Fermas cascadas tunan,
 Neiv e glatsch ston seretrer
 Tochen si tier il vegl glatscher.

Primavera tras la val
 Sgola el suffel e temporal:
 Quei che po viver, leventa,
 Quei ch' ei sec giu, spuenta.
 Dat al pummer la fluriziun,
 Dat spindrament alla scaffiziun.

Il prau de lieurs.

Jeu sai in liug de bien ruaus,
 Dal vitg in toc naven;
 Leu denter pegns stat bein postaus
 In sempel baun de lenn:
 Osum 'gl uaul sut ina mutta,
 En in englar sper la caplutta.



Tschinclaus da pégnis ei leu in prau
 Empau dad ina vart
 Sco in curtin nundisturbau
 Da prigulus malart:
 Las lieurs serimnan leu segiras,
 E senza tema de sventiras.



Da la caplutta ves' ins vi
 La lieur, che fa termagls
 Cun ses lieurets, el prau naschi,
 Aunc fleivels, lonzis cagls:
 Quels san aunc nuot da la rueida
 Dils tgauns de catscha e lur queida.

Cheu eis ei pasch ils dis de stad,
 Silmeins per in tempset;
 El cauld solegl 'gl uaul trai flad
 Entuorn il prau quiet:
 Stei legras lieurs, vus temeletgas,
 Nuot metta vus aunc uss en fétgas!



Tiel prau de lieurs jeu mon bugent
 Naven dal mund sferfatg,
 En quei asil aunc innocent
 Ha l' olma avantatg:
 Anflond puspei la pasch scatschada,
 En la caplutta isolada.



La cruna de matgs.

Sin combra sur la stiva
 Sin cruna solegliva
 Ti vesas matgs en flur:
 Entgins ad ault sestendan
 Abass las neglas pendan,
 Riend en lur splendur.



Tgi ei la possessura,
 La matta de premura,
 Che ha tratg si ils matgs?
 La feglia vegn ludada

Dals ruogs leu en parada,
Dals brumbels schi bufatgs.



Sin combra elia arva —
Cul bratsch de ferma gnarva
Tonsch' ella en mintga plaz,
E dat de beiber aua
E las fadetgnas schaua,
Mintgin survegn in caz.



Leu denter cameratas,
Plontettas delicatas,
La matta fa pertratgs:
«Fluri, flurettas mias,
Vus deis a mi legrias
Ed auters avantatgs.



Vus neglas cotschnas finas,
De fatschas schi carinas,
Salvei la bun' odor:
Uss vegn la perdunonza,
E lu nus vein speronza
D' ornar in bi signur.»

